

1. Timotheus 3

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Das ^{G3588} Wort ^{G3056} ist gewiss ^{G4103}. Wenn ^{G1536} jemand ^{G1536} nach ^{G3713} einem Aufseherdienst ^{G1984} trachtet ^{G3713}, so begehrt ^{G1937} er ein schönes ^{G2570} Werk ^{G2041}. 2 Der ^{G3588} Aufseher ^{G1985} nun ^{G3767} muss ^{G1163} untadelig ^{G423} sein ^{G1511}, der Mann ^{G435} *einer* ^{G3391} Frau ^{G1135}, nüchtern ^{G3524}, besonnen ^{G49981}, sittsam, gastfrei ^{G5382}, lehrfähig ^{G1317}; ^{G2887} 3 nicht ^{G3361} dem ^{G3943} Wein ^{G3943} ergeben ^{G3943}, kein ^{G3361} Schläger ^{G4131}, sondern ^{G235} milde ^{G1933}, nicht ^{G269} streitsüchtig ^{G269}, nicht ^{G866} geldliebend ^{G866}, 4 der dem eigenen ^{G2398} Haus ^{G3624} wohl ^{G2573} vorsteht ^{G4291}, der seine Kinder ^{G5043} in Unterwürfigkeit ^{G5292} hält ^{G2192} mit ^{G3326} allem ^{G3956} würdigen ^{G4587} Ernst ^{G4587} 5 (wenn ^{G1536} aber ^{G1161} jemand ^{G1536} dem ^{G3588} eigenen ^{G2398} Haus ^{G3624} nicht ^{G3756} vorzustehen ^{G4291} weiß ^{G1492}, wie ^{G4459} wird er die Versammlung ^{G1577} Gottes ^{G2316} besorgen ^{G1959}?), ^{G1959} 6 nicht ^{G3361} ein Neuling ^{G3504}, damit ^{G3363} er nicht ^{G3363}, aufgebläht ^{G5187}, ins ^{G1519} Gericht ^{G2917} des ^{G3588} Teufels ^{G1228} verfallt ^{G17062}. 7 Er muss ^{G1163} aber ^{G1161} auch ^{G2532} ein gutes ^{G2570} Zeugnis ^{G3141} haben ^{G2192} von ^{G575} denen ^{G3588}, die draußen ^{G1855} sind, damit ^{G3363} er nicht ^{G3363} in Schmach ^{G3680} und ^{G2532} in ^{G1519} den Fallstrick ^{G3803} des ^{G3588} Teufels ^{G1228} verfallt ^{G1706}.

8 Die Diener ^{G12493} desgleichen, würdig ^{G4586}, nicht ^{G3361} doppelzüngig ^{G1351}, nicht ^{G3361} vielem ^{G4183} Wein ^{G3631} ergeben ^{G4337}, nicht ^{G3361} schändlichem ^{G146} Gewinn ^{G146} nachgehend ^{G146}, ^{G5615} 9 die das ^{G3588} Geheimnis ^{G3466} des ^{G3588} Glaubens ^{G4102} in ^{G1722} reinem ^{G2513} Gewissen ^{G4893} bewahren ^{G2192}. 10 Lass diese ^{G3778} aber ^{G1161} auch zuerst ^{G4412} erprobt ^{G1381} werden ^{G1381}, dann ^{G1534} lass sie dienen ^{G1247}, wenn sie untadelig ^{G410} sind ^{G5607}. 11 Die Frauen ^{G1135} desgleichen, würdig ^{G4586}, nicht ^{G3361} verleumderisch ^{G1228}, nüchtern ^{G3524}, treu ^{G4103} in ^{G1722} allem ^{G3956}. ^{G5615} 12 Die Diener ^{G1249} seien ^{G2077} der Mann ^{G435} *einer* ^{G3391} Frau ^{G1135}, die ihren Kindern ^{G5043} und ^{G2532} den ^{G3588} eigenen ^{G2398} Häusern ^{G3624} wohl ^{G2573} vorstehen ^{G4291}; 13 denn ^{G1063} die, die ^{G3588} wohl ^{G2573} gedient ^{G1247} haben, erwerben ^{G4046} sich ^{G1438} eine schöne ^{G2570} Stufe ^{G898} und ^{G2532} viel ^{G4183} Freimütigkeit ^{G3954} im ^{G1722} Glauben ^{G4102}, der ^{G3588} in ^{G1722} Christus ^{G5547} Jesus ^{G2424} ist.

14 Dieses ^{G5023} schreibe ^{G1125} ich dir ^{G4671} in ^{G1679} der ^{G1679} Hoffnung ^{G1679}, bald ^{G1722} ^{G50344} zu ^{G4314} dir ^{G4571} zu kommen ^{G2064}, 15 wenn ^{G1437} ich aber ^{G1161} zögere ^{G1019}, damit ^{G2443} du weißt ^{G1492}, wie ^{G4459} man sich ^{G390} verhalten ^{G390} soll ^{G1163} im ^{G1722} Haus ^{G3624} Gottes ^{G2316}, das ^{G3748} die Versammlung ^{G1577} des lebendigen ^{G2198} Gottes ^{G2316} ist ^{G2076}, der Pfeiler ^{G4769} und ^{G2532} die Grundfeste ^{G14775} der ^{G3588} Wahrheit ^{G225}. 16 Und ^{G2532} anerkannt ^{G3672} groß ^{G3173} ist ^{G2076} das ^{G3588} Geheimnis ^{G3466} der ^{G3588} Gottseligkeit ^{G2150}: Gott ist offenbart ^{G5319} worden ^{G5319} im ^{G1722} Fleisch ^{G4561}, gerechtfertigt ^{G13446} im ^{G1722} Geist ^{G4151}, gesehen ^{G3708} von den Engeln ^{G327}, gepredigt ^{G2784} unter ^{G1722} den Nationen ^{G1484}, geglaubt ^{G4100} in ^{G1722} der Welt ^{G2889}, aufgenommen ^{G353} in ^{G1722} Herrlichkeit ^{G1391}. ^{G3739} ^{G1344}

Fußnoten

1. O. gesunden Sinnes
2. d.h. sich überhebe wie der Teufel, und so unter dasselbe Strafurteil Gottes falle
3. Griech.: Diakonen; so auch V. 12
4. Eig. bälde
5. O. Stütze
6. O. nach and. Les.: Er, der offenbart worden im Fleisch, ist gerechtfertigt usw.
7. Eig. erschienen den Engeln